

[5946]

MARRIAGE RETURN.

1. Date of license Oct 10, 1902
2. Full name of groom Conrad Henry Gerfen
3. Age last birthday 53
4. Color (a) White
5. No. of groom's marriages 2
6. Residence Seattle
7. Birthplace (b) Germany
8. Occupation Merchant Taylor
9. Father's name Ludwig Gerfen
10. Mother's maiden name Mary Reichmann
11. Full name of bride Helena Bremmer
Maiden name if a widow Bemberg
12. Age last birthday 35
13. Color (a) White
14. No. of bride's marriages 2
15. Residence Seattle
16. Birthplace (b) Germany
17. Occupation House Keeper
18. Father's name Henry Bemberg
19. Mother's maiden name Caroline Koenig
20. Date of marriage Oct 11, 1902
21. Place of marriage Seattle
22. By whom married, and official station R. C. Glass
Minister M. E. Church
23. Names of witnesses and their residences:
No. 1 Mrs Anna Engel
No. 2 Henry Bemberg

NOTE.—(a) State color distinctly, so race may be known, as White, Black, Mulatto, Indian, Chinese, Mixed White and Indian, etc.
(b) Give state or foreign country, so nationality is plainly shown.

Es handelt sich um einen "Marriage Return" (Heiratseintrag/Heiratsrückmeldung) aus den Vereinigten Staaten, genauer gesagt aus Seattle, Washington, aus dem Jahr 1902. Dieses Dokument wurde vom Geistlichen oder Friedensrichter nach der Trauung ausgefüllt und an die zuständige Behörde (meist das County Auditor's Office) zurückgesandt, um die Eheschließung offiziell zu registrieren. Es enthält wertvolle genealogische Informationen, da es nicht nur die Namen der Brautleute, sondern auch deren Alter, Geburtsorte, Berufe, die Anzahl der bisherigen Ehen und vor allem die Namen der Eltern (einschließlich der Geburtsnamen der Mütter) auflistet. Beide Brautleute stammen aus Deutschland und heirateten in zweiter Ehe, was auf eine Einwanderungsgeschichte und vorherige Lebensstationen hindeutet.

Details:

Hauptpersonen:

- **Conrad Henry Gerfen (Bräutigam):** Alter: 53. Hautfarbe: Weiß. Anzahl der Ehen: 2. Wohnort: Seattle. Geburtsort: Deutschland. Beruf: Maßschneider (Merchant Taylor). Vater: Ludwig Gerfen. Mutter: Mary Reichmann.
- **Helena Bremmer, geb. Bemberg (Braut):** Alter: 35. Hautfarbe: Weiß. Anzahl der Ehen: 2. Wohnort: Seattle. Geburtsort: Deutschland. Beruf: Haushälterin (House Keeper). Vater: Henry Bemberg. Mutter: Caroline Koenig.

Eltern der Brautleute:

- **Ludwig Gerfen:** Vater des Bräutigams.
- **Mary Reichmann:** Mutter des Bräutigams.
- **Henry Bemberg:** Vater der Braut.
- **Caroline Koenig:** Mutter der Braut.

Weitere Personen:

- **R. C. Glass:** Geistlicher der M. E. Church (Methodist Episcopal Church), der die Trauung durchführte.
- **Mrs. Anna Engel:** Trauzeugin (Zeuge Nr. 1).
- **Henry Bemberg:** Trauzeuge (Zeuge Nr. 2). Möglicherweise der Vater oder Bruder der Braut.

Wichtige Ereignisse:

- **Ausstellung der Heiratslizenz:** 10. Oktober 1902.
- **Eheschließung:** 11. Oktober 1902 in Seattle.

Volltext-Transkription:

[5946] MARRIAGE RETURN.

1. Date of license Oct 10, 1902
2. Full name of groom Conrad Henry Gerfen
3. Age last birthday 53
4. Color (a) White
5. No. of groom's marriages 2

6. Residence Seattle
7. Birthplace (b) Germany
8. Occupation Merchant Taylor
9. Father's name Ludwig Gerfen
10. Mother's maiden name Mary Reichmann
11. Full name of bride Helena Bremmer Maiden name if a widow Bemberg
12. Age last birthday 35
13. Color (a) White
14. No. of bride's marriages 2
15. Residence Seattle
16. Birthplace (b) Germany
17. Occupation House Keeper
18. Father's name Henry Bemberg
19. Mother's maiden name Caroline Koenig
20. Date of marriage Oct 11, 1902
21. Place of marriage Seattle
22. By whom married, and official station R. C. Glass Minister M. E. Church
23. Names of witnesses and their residences: No. 1 Mrs Anna Engel No. 2 Henry Bemberg NOTE.—
(a) State color distinctly, so race may be known, as White, Black, Mulatto, Indian, Chinese,
Mixed White and Indian, etc. (b) Give state or foreign country, so nationality is plainly shown.

Übersetzung:

[5946] HEIRATSEINTRAG (MARRIAGE RETURN).

1. Datum der Heiratslizenz: 10. Okt. 1902
2. Vollständiger Name des Bräutigams: Conrad Henry Gerfen
3. Alter am letzten Geburtstag: 53
4. Hautfarbe (a): Weiß
5. Anzahl der Ehen des Bräutigams: 2
6. Wohnort: Seattle
7. Geburtsort (b): Deutschland
8. Beruf: Maßschneider (Merchant Taylor)
9. Name des Vaters: Ludwig Gerfen
10. Geburtsname der Mutter: Mary Reichmann
11. Vollständiger Name der Braut: Helena Bremmer Geburtsname, falls Witwe: Bemberg
12. Alter am letzten Geburtstag: 35

13. Hautfarbe (a): Weiß
14. Anzahl der Ehen der Braut: 2
15. Wohnort: Seattle
16. Geburtsort (b): Deutschland
17. Beruf: Haushälterin (House Keeper)
18. Name des Vaters: Henry Bemberg
19. Geburtsname der Mutter: Caroline Koenig
20. Datum der Eheschließung: 11. Okt. 1902
21. Ort der Eheschließung: Seattle
22. Von wem getraut, und offizielles Amt: R. C. Glass Geistlicher der M. E. Church (Methodist Episcopal Church)
23. Namen der Zeugen und deren Wohnorte: Nr. 1 Mrs Anna Engel Nr. 2 Henry Bemberg
HINWEIS.—(a) Geben Sie die Hautfarbe deutlich an, damit die Rasse erkennbar ist, wie Weiß, Schwarz, Mulatte, Indianer, Chinese, Gemischt Weiß und Indianer, usw. (b) Geben Sie den Bundesstaat oder das fremde Land an, damit die Nationalität klar ersichtlich ist.